

ЭТИМОЛОГИЯ ГЕОГРАФИЧЕСКИХ НАЗВАНИЙ ВЕЛИКОБРИТАНИИ

Бешимова Гульширин

Белорусский государственный университет

Этимология является одной из старейших языковедческих наук, еще древнегреческие философы рассуждали над вопросами о происхождении слов, стремясь постичь истину, которую они несут в себе.

Etymologia [этымология] греческое etymios [этимос] означает «истинный, верный», а logos [логос] – «смысл, значение». Таким образом, этимология стремится к отысканию «истинного значения» слова и поэтому ее нередко называют наукой об истине, спрятанной в словах.

В настоящее время понятие «этимология» употребляется как минимум в трёх основных своих значениях:

1. раздел языкознания, изучающий происхождение слов;
2. совокупность исследовательских приемов, направленных на раскрытие происхождения слова, а также сам результат этого раскрытия;
3. происхождение слова.

Географические названия Британских городов, улиц, рек, озер и т.д. довольно хорошо изучены. Эти названия представляют собой территорию с четко выраженными естественными границами, эти названия, сложившиеся на территории Великобритании, получили широкое распространение и в других странах, где говорят на английском языке.

Несколько слов о названиях самой страны и её основных исторически сложившихся районов.

Great Britain – остров в Европе и государство в нем. В основе названия этноним народа бриттов, населявших остров на рубеже новой эры. Этноним, как полагают, означал «пестрые», за обычай раскрашивать одежду и тело.

Great Britain противопоставлялась «малая Британия» (в латинских документах Britannia minor), нынешняя Бретань (фр. Bretagne) – полуостров на северо-западе Франции.

England – современное английское название из др.-англ. Engulalund «страна англов».

Ireland – остров в Европе, из ирландского Eire (др.-ирл. Eirinn «западный»), из этого этноним иры. Название введено англичанами – Ireland «страна иров». Большую часть острова занимает Ирландская Республика (Eire). На северо-востоке острова находится Northern Ireland – часть Соединенного Королевства.

Scotland – северная часть острова Великобритания. В начале новой эры римляне называли ее Caledonia. На рубеже V-VI вв. на ее территорию стали переселяться ирландские кельты – скотты, по которым страна была названа Scotland «земля скоттов». Это название закрепилось за нею с XI в.

Wales – полуостров в западной части Великобритании (в средние века независимое государство). В античных латинских источниках Cambria из этнонима кимры. Как полагают, Wales происходит из языка саксов – welsh «чужеземцы»: так завоеватели саксы и англосаксы могли называть не ассимилированные племена.

Государственный язык Великобритании – английский, но географические названия этой страны только частично английские. Среди них можно выделить несколько топонимических фонов и, прежде всего, конечно, кельтский. В XI в. до н.э. началось вторжение и заселение Британии кельтскими племенами, продолжавшееся вплоть до начала I в. до н.э. Кельты смешались с местными племенами пиктов и скоттов, и это смешанное население, в основном кельтского происхождения, традиционно именуют бриттами. Кельтских элементов много среди названий естественных объектов (реки, холмы) и меньше в названиях населенных пунктов. После колонизации островов англосаксами кельтские племена

оттеснились переселенцами на север и запад. Поэтому и число кельтских названий в этих областях (Шотландия, Ирландия, Уэльс, Корнуолл), где до сих пор сохраняются языки кельтской группы (ирландский, шотландский, валлийский), резко возросло. Кроме того, большое количество кельтских названий сохраняется и в западных областях Англии (Cheshir, Devonshir, Wustershir и др.). Названия двух английских графств – Devon и Kent – берут свое начало от древних племен бриттов Dumnonii и Cantii. Cumberland – означал «земля кимров» (ср. валл. Сутту «валлийцы»).

В 449 г. н. э. после окончания господства римлян, Англи, Саксонцы и Юты начали заселение Британских островов. Англосаксонцы назвали страну England «страна Англов», а их язык получил название English, который современные ученые называют староанглийским или англосаксонским. Так как современный английский развился из староанглийского, то географические названия, имеющие староанглийское происхождение, считаются исконными.

Староанглийский лексикон насчитывал по версии некоторых ученых 30 000 слов, хотя некоторые исследователи считают, что это число могло доходить до 100 000. Как правило, это были элементы, используемые в наименовании водных объектов – это bourne, burn – ручей (Ashbourne, Blackburn, Bournemouth, Eastbourne), well – источник родника, колодец (Elmswell, Bakewell).

В конце первого этапа своего развития английский язык подвергся мощному влиянию скандинавских языков, главным образом из-за датского завоевания (IX-XI вв.).

Есть версия, что именно смешение древнеанглийского и скандинавских языков, которое после него началось, повлияло на исчезновение падежных окончаний из первого. Но и на словаре населения Британии викинги оставили огромный след. Буквосочетание sk- или sc-, с большой вероятностью является заимствованием из скандинавских языков.

Например, «sky» (небо), «skull» (череп), «skin» (кожа). Но этим дело не ограничивается, из скандинавских языков заимствовано слово «anger» (гнев) [12,17].

Скандинавские слова сегодня соперничают с англо-саксонскими, формируя для некоторых понятий коллекцию синонимов. Как говорил Джеймс Хауэлл «Английский язык – это голландский с французской вышивкой».

Достаточно сказать, что люди, чьи фамилии оканчиваются на «son» (Gibson), вероятнее всего происходят от скандинавских завоевателей, а вот окончание «ing» (Manning) сигнализирует об англосаксонском происхождении. Именно скандинавы дали название многим географическим объектам на севере страны: -by (Grimsby), -kirk (Ormskirk).

Таким образом, географические названия Великобритании образовались от ряда языковых источников, и состоят из элементов, не принадлежащих конкретному языку и историческому периоду. Кельты, римляне, англосаксы, викинги и норманны не только внесли свой вклад в развитие английской культуры и языка, но и также повлияли на топонимию Британских островов. В настоящее время исследование географических названий затрудняются, не смотря на количество языковых источников. В результате изменений, происходивших в языке и культуре, многочисленные формы и значения были искажены или вовсе утеряны.